

BIENVENUE À MARTIGUES

Guide d'accueil pour les
personnes exilées

Edition 2023



1

Lexique

PAGES 03-07

2

Aide alimentaire et vêtements

PAGES 08-15

**3**

Cours de français et activités

PAGES 16-21

**4**

Accès aux droits

PAGES 22-25

**5**

Santé

PAGES 26-30

**6**

Associations, bénévolat

PAGES 31-35

**7**

Bons plans et lieux accueillants

PAGES 36-40

**8**

En cas d'urgences

PAGE 41

1 LEXIQUE



Adresse | Adress | عنوان | نشان ،نخه ،آدرس | Dirección |
Indirizzo | Morada



Aide administrative | administrative assistance | مساعدة ادارية |
Asistencia administrativa | Assistenza
amministrativa | Ajuda administrativa



Aide médicale | Medical assistance | طبي دوام | طبيب اسنان |
Asistencia médica | Assistenza medica | Ajuda
médica



Aide sociale | Social support | توليز پايښت | دعم اجتماعي |
Asistencia social | Assistenza sociale | Assistência
social



Aide vestimentaire | Clothing donation | مساعدة اهداء الملابس |
Ayuda de ropa | Aiuti vestiario |
Ajuda vestimentária



Anonyme | anonymous | مجهول | بی نومه | ناشناس | anónimo |
anonimo | anônimo



Associations et bénévolat | Association and volunteers | اتحاديه او
Asociación y voluntariado |
Associazione e volontariato | Associação e voluntariado

LEXIQUE



Bagagerie | Luggage storage | محل حفظ | انواری | د سامان ذخیره زای | الا متعة | Equipaje | Deposito bagagli | Despósito de bagagens



Bons plans et lieux accueillants | Tips and welcoming places | Buenos planes y lugares acogedores | Buoni piani e luoghi accoglienti | Promoções, dicas e locais acolhedores



Concert/Événement | Event | حفلات موسيقية و احداث فنية | کنسرت | Concierto y evento | Concerto | Concerto e evento



Contact | تماس گرفتن | تماس نیول، زنگ وهل | اتصال | Contacto | Contatto | Contacto



Cours de français | French class | دروس اللغة الفرنسية | فرانسوي ټولګي | Cursos de francés | Corsi di francese | Aulas de francês



Dessin | Plastic art | رسم و تصميم | رسامی يا هنرونه | رسامی و نقاشی | Dibujo | Disegno | Desenho



Douche | Shower | حمام دوش | حمام | Ducha | Doccia | Duche



Distribution de nourriture | food distribution | توزيع المواد الغذائية | توزيع نووری | د خوړو ویش | distribucion de comida | distribuzione del cibo | distribuição de alimentos

LEXIQUE



Formulaire | form | استمارة | فورمه | فرم | forma | modulo



Gratuit | Free | بالمجان | رایگان | وریا، یا رایگان | سرگرمیها | رایگان بازیها و
Gratis | Grátis



Groupe de réflexion | Thinking group | جمعية التفكير والمشاورة |
| فكري ډله | گروهی فکری | Grupo de reflexión | Grupo di riflessione |
Grupo de apoio



Gynécologue | Gynecologist | طبيب نسائي | دی نسايی ناروغيو متخصص |
| Ginecólogo | Ginecologa | Ginecologista



Hiver | Winter | شتاء | ژمی | Invierno | Inverno



Hôpital | Hospital | مساعده طبية | شفاخانه | روغتون | Ospedale



Jeux | Board games | العاب | لوبې | Juego | Gioco | Jogo



Laverie | Laundry | مغسلة | ماشين | دی جامو مينزلو ماشين | ماشين کالا شوی |
ملابس | Lavandería | Lavanderia



Livre | Book | کتب | کتاب | Libro | Livro

LEXIQUE



Meubles | Furniture | أثاث منزلية | چوکی | فرنیچر یا چوکی | Muebles | Mobili | Mobília



Ordinateur | Computer | حاسوب کمپیوتر | کمپیوتر | Ordenador | Computador



Petit déjeuner | Breakfast | وجبت افطار | آدرس، نخه، نشان | آدرس | آدرس | Aدرس | Desayuno | Colazione | Pequeno-almoço



Réparation | repair | بصلح | ترمیم | تعمیر | reparar | riparazione



Repas chaud | Hot meal | طعام ساخن | گرمه دودی | غذای گرم | Comida caliente | Pasto caldo | Refeição quente



Soins dentaires | Dental care | علاج الاسنان | د غاښونو ډاکتر | داکتر دندان | Dentista | Tratamento dentário



Soutien psychologique | Psychologist support | دعم نفسي | کمکهای روانی یا داکتر روانی | روانی ملاتړ | Apoyo psicológico | Sostegno psicologico | Apoio psicológico



Sport | رياضة | سپورت | فعالیت یا سپورت | فزیکي فعالیت یا سپورت | فعالیتهای فیزیکی یا سپورت | Deporte | Desporto



Théâtre | Theatre | المسرح | تياتر | Teatro

LEXIQUE



Toilette | Toilet | المام | تشناب | Aseo | Bagno | Casa de banho



Vélo | Bike | بايسكل | Bicicleta | Bicicletta



WIFI | وايفاي | لا سلكي ويفي

AIDE ALIMENTAIRE ET VÊTEMENTS

Association Partage

Accueil à partir de 10h30



Toilettes



Douche (serviettes, et savons fournis)



Aide vestimentaire



Repas chauds à 12h15



Gratuit



Ouverture : fin novembre (11) à fin mars (03). (hiver)

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
11H30	❄️	❄️		❄️	❄️		



Espace Martin Luther King, 2 route de Saint Pierre
13500 Martigues



M. Mercier - 04.42.81.65.38 - ber.colette@wanadoo.fr

AIDE ALIMENTAIRE ET VÊTEMENTS

Maison Saint François Paroisse de Martigues



Petits déjeuners



Laverie



Douche (serviettes, et savons fournis)



Gratuit



Ouverture : samedi 8h30 - 10h00

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN						●	
APRES-MIDI							



2 Boulevard Joliot Curie, 13500 Martigues



04.42.42.10.65 - accueilparoisse.m@gmail.com

AIDE ALIMENTAIRE ET VÊTEMENTS



Accueil des Capucins



Petits déjeuners



Toilettes



Douche (produits fournis)



Laverie



Bagagerie



Aide sociale (mardi)



Gratuit



Ouverture : mardi et vendredi 8h - 11h30

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN							
APRES-MIDI	●	●			●		



Local des Capucins du CIAS - Restos du coeur, bâtiment E, quartiers des Capucins, Place Vaillant Couturier, 13500 Martigues



06.98.98.51.93 - 06.72.54.24.26

frederic.leguillou@cias.paysdemartigues.fr

AIDE ALIMENTAIRE ET VÊTEMENTS

Secours Populaire



Vêtements à petits prix



Horaires d'ouverture : 9h - 12h

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN	●		●	●	●		
APRES-MIDI							



Paradis St Roch, Place Henri Durant bâtiment C3,
13500 Martigues



04.42.80.11.47

AIDE ALIMENTAIRE ET VÊTEMENTS



Les Restos du Coeur



Vêtements



Distribution de nourriture



Gratuit



Ouverture : mercredi et jeudi 9h - 12h, 13h30 - 17h

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN			●	●			
APRES-MIDI			●	●			



Place Paul Vaillant Couturier, 13500 Martigues



09.81.97.38.62 - ad13.martigues@restosducoeur.org

AIDE ALIMENTAIRE ET VÊTEMENTS

La Cuisine Sociale et Solidaire



Repas



Gratuit



Ouverture : du lundi au vendredi 12h - 13h30

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN							
APRES-MIDI	●	●	●	●	●		



10 rue des Cordonniers, 13500 Martigues



06.63.42.31.83 - admincuisinesocial@protonmail.com

AIDE ALIMENTAIRE ET VÊTEMENTS

Secours catholique



Distribution de nourriture



Aide vestimentaire



Gratuit



Mardi 14h - 16h (uniquement sur rendez-vous).

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN							
APRES-MIDI		●					



Centre commercial Les 4 vents, avenue Canto Perdrix,
13500 Martigues



04.42.49.21.63 - equipe.martigues.130@secours-catholique.org

COURS DE FRANÇAIS ET ACTIVITÉS



MJC - Maison des Jeunes et de la Culture



Atelier de conversation en français : mercredi de 15h à 16h30

Gratuit

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN							
APRES-MIDI			●				



Activités culturelles et sportives

Adhésion de 9€



Événements et concerts



Groupes de réflexion



Horaires d'ouverture: 9h30 - 12h et 14h -18h30

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN		●	●	●	●		
APRES-MIDI	●	●	●	●	●		



Boulevard Emile Zola, 13500 Martigues



04.42.07.05.36 - secretariat@mjc-martigues.com

07.49.33.90.84 - agathe.michallet@mjc-martigues.com

COURS DE FRANÇAIS ET ACTIVITÉS

Le Rallumeur d'étoiles



Atelier jeux : mercredi 14h



Groupes de réflexion



Concerts : vendredi soir

Adhésion à prix libre.



Ouverture : mercredi 14h - 17h | jeudi, vendredi et samedi 17h - 20h (ou 00h)

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN							
APRES-MIDI			●	●	●	●	



Quai Brescon, 13500 Martigues



04.42.02.59.80 - rallumeurdetoiles@gmail.com

COURS DE FRANÇAIS ET ACTIVITÉS

Association ASTI



Cours de français / atelier de conversation



Atelier numérique



Gratuit



lundi et jeudi de 14h à 16h et le vendredi de 14h à 15h30

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN							
APRES-MIDI	●			●	●		



Bât IBIS n°325 Notre Dame des Marins, Allée Francis Carco,
13500 Martigues



04.42.40.46.83 - asti.martigues@wanadoo.fr

COURS DE FRANÇAIS ET ACTIVITÉS

Secours catholique



Cours de français



Gratuit



Ouverture : lundi et jeudi 14h - 16h

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN							
APRES-MIDI	●			●			



Centre commercial Les 4 vents, avenue Canto Perdrix,
13500 Martigues



04.42.49.21.63 - equipe.martigues.130@secours-catholique.org

ACTIVITÉS



Centre social de Boudème/Jonquières

Rue Sylvia de Luca

Tél : 04 42 07 06 01 - csbj@aacs-martigues.org

Centre social Paradis Saint Roch

Allée Edgar Degas

Tél : 04 42 49 34 00 - csstroch@aacs-martigues.org

Centre social Jacques Méli

Mas de Pouane

Tél : 04 42 49 36 06 - csmeli@aacs-martigues.org

Centre social Notre Dame des Marins

Allée A. Malraux

Tél : 04 42 49 36 00 - csndm@aacs-martigues.org

Centre social Jeanne Pistoun

Rue Robert Desnos, quartier Canto-Perdrix

Tél : 04 42 49 35 05 - cspistoun@aacs-martigues.org

Centre social de Ferrieres Eugénie Cotton

1 rue Colonel Denfert

Tél : 04 42 80 36 44 - cscotton@aacs-martigues.org

Maison de Croix-Sainte

2 place de Croix-Sainte

Tél : 04 42 42 00 26 - mqcroixsainte@aacs-martigues.org

4 ACCÈS AUX DROITS



ACCÈS AUX DROITS

Mairie de Martigues



Permanence séjour et nationalité



Ouverture : mardi, jeudi, vendredi 9h - 12h et 14h - 17h sur rendez-vous

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN		●		●	●		
APRES-MIDI		●		●	●		



Pôle Social - Rond-point de l'hôtel de ville - Avenue Louis Sammut, 13500 Martigues



04.42.44.31.56 - Monsieur Consolo

ACCÈS AUX DROITS

Association ASTI



Aide administrative

Accueil : du lundi au vendredi 9h - 12h et 14h 16h30

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN	●	●	●	●	●		
APRES-MIDI	●	●	●	●	●		



Bât IBIS n°325 Notre Dame des Marins, Allée Francis Carco,
13500 Martigues



04.42.40.46.83 - asti.martigues@wanadoo.fr

ACCÈS AUX DROITS

Maison de l'hospitalité



Aide administrative pour les personnes déboutées ou sans papiers



Ouverture : mardi 14h - 19h et vendredi 9h - 12h

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN					●		
APRES-MIDI		●					



ASTI - Bâtiment IBIS n°325 Notre Dame des Marins,
Allée Francis Carco, 13500 Martigues



06.31.05.45.18 - hospitalite.maison@gmail.com

SANTÉ MENTALE

Collectif Le pont



Soutien psychologique pour les personnes exilées



mardi et jeudi 14h - 17h

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN							
APRES-MIDI		●		●			



MJC, Boulevard Emile Zola, 13500 Martigues



06.61.34.46.01 - lepontmartigues@gmail.com

Laisser un message vocal

SANTÉ - DENTAIRE

PASS dentaire Marseille

Hôpitaux Universitaires de Marseille | ap.
hm

 Soins dentaires

 Gratuit

 lundi et jeudi 9h

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN	●			●			
APRES-MIDI							

 Hôpital de la Timone 264, rue Saint Pierre, Bât G, 1er étage
13010 Marseille

 04.91.38.78.79 - assistance sociale : 04.91.38.81.23

SANTÉ - GYNÉCOLOGIE CONTRACEPTION

CeGIDD - Prévention/Ecoute/Dépistage/Soin



Prévention / information / contraception / dépistage



Gynécologie



Anonyme



Gratuit



Ouverture : lundi 9h - 12h30 | mardi 10h - 13h30 | mercredi
13h30 - 17h | jeudi 15h30 - 19h

Tous les premiers samedis du mois 9h30 - 12h30.

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN	●	●				●	
APRES-MIDI			●	●			



Hôpital des Rayettes - Bâtiment général - Rez de chaussée
3 boulevard des Rayettes, 13500 Martigues



04.42.43.21.50 - CEGIDD@ch-martigues.fr

SANTÉ - GYNÉCOLOGIE CONTRACEPTION



CPEF : Centre de planification et d'éducation familiale

 Gynécologie

 Conseil conjugal et familial

 Gratuit

Martigues

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN	●	●	●	●	●		
APRES-MIDI	●		●	●	●		

 Rue Charles Marville, 13500 Martigues

 04.13.31.80.52

Port-de-Bouc

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN				●			
APRES-MIDI	●		●				

 Rue de la république, 13110 Port de Bouc

 04.13.31.80.51

6 ASSOCIATIONS BÉNÉVOLAT 🙌🙌



ASSOCIATIONS BÉNÉVOLAT



MJC - Maison des Jeunes et de la Culture

La MJC propose un grand nombre d'activités et organise des événements culturels. C'est un lieu d'accueil, de création de projets, d'échange et de partage.

N'hésitez pas à venir rencontrer l'équipe !



Horaires d'ouverture : 9h30 - 12h et 14h - 18h30

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN		●	●	●	●		
APRES-MIDI	●	●	●	●	●		



Boulevard Emile Zola, 13500 Martigues



04.42.07.05.36 - secretariat@mjc-martigues.com

Agathe : 07.49.33.90.84

ASSOCIATIONS BÉNÉVOLAT

Maison de l'hospitalité



Cette association a pour mission d'accueillir les personnes privées de droits, principalement les étrangers quel que soit leur statut. Elle lutte contre le racisme et les discriminations et pour la régularisation des sans-papiers.

Si vous souhaitez venir aider lors des rendez-vous administratifs des mardis et vendredis ou proposer des événements culturels (musique, danse, etc) n'hésitez pas à contacter l'équipe !



Ouverture : mardi 14h - 19h et vendredi 9h - 12h

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN					●		
APRES-MIDI		●					



ASTI - Bâtiment IBIS n°325 Notre Dame des Marins,
Allée Francis Carco, 13500 Martigues



06.31.05.45.18 - hospitalite.maison@gmail.com

ASSOCIATIONS BÉNÉVOLAT

Association des Guinéens du Sud de la France



Elle vient en aide aux personnes immigrées sur Martigues dans leurs démarches administratives et les oriente vers des structures de formation ou d'insertion professionnelle.

Elle organise également des événements culturels (concerts).

Elle apporte une aide directe en Guinée : dons de vêtements et de vélos et accompagnement des parents dans la scolarisation de leurs enfants.



Chez Mr Bah, Rue Gustave Eiffel Bâtiment A1,
13500 Martigues



06.61.47.38.63 - assoguineenne@gmail.com

ASSOCIATIONS BENEVOLAT



Les Restos du Coeur

Les Restos du cœur est une association qui vient en aide aux personnes démunies notamment par la distribution de repas et de paniers de nourriture gratuits. Vous pouvez proposer votre aide pour le tri et la distribution de nourriture auprès des équipes des Restos du cœur.



Ouverture : mercredi et jeudi 9h - 12h, 13h30 - 17h

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN			●	●			
APRES-MIDI			●	●			



Place Paul Vaillant Couturier, 13500 Martigues



04.42.49.34.47 - 09.81.97.38.62

ad13.martigues@restosducoeur.org

7 BONNS PLANS ET LIEUX ACCUEILLANTS



WELCOMING PLACES
رابعاً - أماكن الترحيب
LUGARES ACOGEDORES
رابعاً - أماكن الترحيب
DICAS
خطط جيدة
CONSIGLI
DICAS
رابعاً - أماكن الترحيب
BONNS PLANS
خطط جيدة
WELCOMING PLACES
خطط جيدة
LUGARES ACOGEDORES
خطط جيدة
DICAS
خطط جيدة
CONSIGLI
خطط جيدة
TIPS
خطط جيدة
LIEUX ACCUEILLANTS
رابعاً - أماكن الترحيب
خطط جيدة
LUGARES ACOGEDORES
رابعاً - أماكن الترحيب
خطط جيدة
CONSIGLI
DICAS
خطط جيدة
BONNS PLANS
خطط جيدة
رابعاً - أماكن الترحيب
خطط جيدة
LIEUX ACCUEILLANTS
رابعاً - أماكن الترحيب
خطط جيدة
LUGARES ACOGEDORES
رابعاً - أماكن الترحيب
خطط جيدة
CONSIGLI
DICAS
خطط جيدة
WELCOMING PLACES
رابعاً - أماكن الترحيب
خطط جيدة
LUGARES ACOGEDORES
رابعاً - أماكن الترحيب
خطط جيدة
TIPS
خطط جيدة
رابعاً - أماكن الترحيب

BONS PLANS ET LIEUX ACCUEILLANTS

Médiathèque Louis Aragon



Livres



Ordinateurs



WIFI



Gratuit



Horaires d'ouverture : du mardi au samedi 10h - 18h30

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN		●	●	●	●	●	
APRES-MIDI		●	●	●	●	●	



Quai des Anglais, 13500 Martigues



04.42.80.27.97

BONS PLANS ET LIEUX ACCUEILLANTS

La Ressourcerie



Vente de meubles, vaisselle, jeux, livres, etc. à prix solidaire



04.42.09.72.15 - ressourcerie@chantierspaysmartigues.org

L'atelier 5 rue Painlevé, 13500 Martigues



Ouverture : mercredi et samedi 9h - 12h et 13h - 17h30

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN			●			●	
APRES-MIDI			●			●	

Le Petit Atelier 16 rue Gambetta, 13500 Martigues



Ouverture : mercredi, jeudi et samedi 9h - 12h30

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN			●	●		●	
APRES-MIDI							

BONS PLANS ET LIEUX ACCUEILLANTS

Les vélos des étangs



Vélos d'occasion à prix solidaire ou gratuits.
(renseignements possibles à la MJC)



Réparation de vélos



Ouverture : lundi 9h - 12h | mercredi 15h - 18h | samedi 9h - 12h

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN	●					●	
APRES-MIDI			●				



Pôle multimodal, chemin de Paradis, 13500 Martigues



Jean Luc Hanrard : 06.82.67.96.64 - jlhanrard@free.fr

BONS PLANS ET LIEUX ACCUEILLANTS

Friperie Nickel Chrome



Vêtements à prix solidaire



Horaires d'ouverture : uniquement sur rendez-vous

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
MATIN	●	●	●	●	●	●	
APRES-MIDI	●	●	●	●	●	●	



1 rue Léon Foucault, 13500 Martigues



04.42.49.23.04 - cnickel@wanadoo.fr

8 EN CAS D'URGENCE

Urgences



Hôpital des rayettes, bâtiment général
rez de chaussée, 13 500 Martigues



04.42.43.24.45

SAMU



15

Pompiers



18

Police



Avenue du Commandant l'Herminier,
13500 Martigues



17 - Commissariat : 04.88.10.13.10

GUIDE NUMÉRIQUE

Scannez ce QR code pour télécharger ce guide et le consulter directement sur votre smartphone !



Ce guide est un outil pour se repérer facilement dans Martigues : où trouver à manger, des vêtements, où se soigner, apprendre le français, faire des activités culturelles, artistiques ...

C'est aussi une preuve par son contenu que Martigues est une Ville accueillante et qu'à chaque personne exilée qui arrive après un long voyage, on dit simplement « Bienvenue ».

Ce guide est issu d'une dynamique collective née en 2019 autour d'un objectif : créer un accompagnement complémentaire et efficace pour les personnes exilées à Martigues. Tous les deux mois, des structures associatives et institutionnelles qui interviennent à un moment donné dans le parcours des exilé.es, se réunissent à la MJC afin de parler de leur structure, décrire leurs actions et les problématiques rencontrées. Cette coordination a régulièrement permis de comprendre et dénouer des situations difficiles mais aussi de repérer les manques sur le territoire afin de construire des solutions collectivement.

Ceci est la deuxième édition.

Remerciements : à toutes les équipes des structures du collectif accompagnement aux exilé.es. Et aux traducteur.rices : Teresa Binet, Adrian del Toro, Clara Gasparotto, Elise Michallet, Mohammad-Salih Noori, Mina Venec.

Réalisation :

MJC de Martigues : Agathe Michallet (contenu) et Elsa Diamante (graphisme)

Avec le soutien de la Ville de Martigues.